

à Mademoiselle Linette CHALUPT  
**Les Trois Valses Distinguées du Précieux Dégouté**  
II. Son Binocle

Erik Satie (1866-1925)

Nos vieilles moeurs interdisaient au jeune homme  
pubère de se montrer nu dans le bain, et la pudeur  
jetait ainsi de profondes racines dans les ames.  
(CICERON: "De la République" traduction Victor POUPIN).

**Très lent, s'il vous plait**  
*p* *pliez doucement*

Il le nettoie tous les jours.

C'est un binocle d'argent avec des verres en or fumé.

*Ne changez pas de physionomie*

Il lui été donné par une belle Dame      Se sont de beaux souvenirs! Mais...:

*devenez pâle*      *dans le creux de l'estomac.*

Une grande tristesse règne sur notre ami:

*pp*      *p*      *ralentir et diminuer*      *m.g.*

Il a perdu l'étui de ce binocle!

Translations by Google Translate and some research

Title:

**Les Trois Valses Distinguées du Précieux Dégoûté** - Three Distinguished Waltzes of a Precious Fop

Subtitle:

**Son Binocle** - His Spectacles

Preamble:

Our old mores forbade a young man  
to appear naked in the bath, and modesty  
thus cast deep roots in the souls.  
(Cicero: The Republic Victor POUPIN translation).

Text:

**Il le nettoie tous les jours.** - He cleans it every day.  
**C'est un binocle d'argent avec des verres en or fumé.** - It is silver spectacles with gold smoked lenses.  
**Il lui été donné par une belle Dame** - It was given to him by a beautiful lady.  
**Se sont de beaux souvenirs! Mais...:** - Such beautiful memories! But...:  
**Une grande tristesse règne sur notre ami:** - A great sadness reigns over our friend:  
**Il a perdu l'étui de ce binocle!** - He has lost his spectacle case!

Musical Terms:

**Très lent, s'il vous plait** - Very slow, please  
**pliez doucement** - gently fold  
**Ne changez pas de physionomie** - Do not change your face  
**devenez pâle** - become pale  
**dans le creux de l'estomac.** - in the pit of the stomach.  
**ralentir et diminuer** - slow down and get softer  
**m.g.** - left hand